

Gabriel Stempeljournal / Gabriel Postmark News – 2024 / Nr. 5

Nr.: Stempelinformationen in Deutsch / English / Français / Nederlands

061 Abb.: Geöffnetes Gefängnisfenster im Rahmen einer Briefmarke
 Text: 10 Jahre Projekt 'Philatelie im Gefängnis'
 VA Image: Opened prison window in the frame of a postage stamp
 CP Text: 10 years of project 'Philately in prison'
 11 Image: Fenêtre de prison ouverte dans le cadre d'un timbre-poste
 Texte: 10 ans de projet 'Philatélie en prison'
 Afb.: Geopend gevangenisvenster in het kader van een postzegel
 Tekst: 10 jaar project 'Filatelie in de gevangenis'
 Ort: Vatikanstadt (Ortsname wird nicht erwähnt)
 Datum: 8. März 2024
 Adresse: Poste Vaticane / Servizio Filatelia / Settore Obliterazioni
 00120 Città del Vaticano / Vatikanstadt



062 A / T: Osterei mit Blumen und Schleife / 'Беларусь' (= Weißrussland) –
 Erstaussabetag – 'Са святам Вялікадня!' (= Frohe Ostern!)
 BY I / T: Easter egg with flowers and bow / 'Беларусь' (= Belarus) –
 FD First day of issue – 'Са святам Вялікадня!' (= Happy Easter!)
 - I / T: Oeuf de Pâques avec fleurs et arc / 'Беларусь' (= Biélorussie) –
 Premier jour d'émission – 'Са святам Вялікадня!' (= Joyeuses Pâques!)
 A / T: Paasei met bloemen en strik / 'Беларусь' (= Wit-Rusland) – Eerste
 dag van uitgifte – 'Са святам Вялікадня!' (= Vrolijk Pasen!)
 Ort: Minsk
 Datum: 12. März 2024
 Soweit bekannt nur auf vorgefertigtem FDC erhältlich



063 A / T: Der auferstandene Christus / Halleluja, lasst uns jubeln,
 Jesus Christus ist von den Toten auferstanden!
 (Lied zur Osternachtsprozession)
 SK I / T: The Risen Christ / Alleluia, let us rejoice, Jesus Christ
 CP has risen from the dead! (Song for the Easter Vigil procession)
 13/24 I / T: Le Christ ressuscité / Alléluia, réjouissons-nous, Jésus Christ
 est ressuscité des morts! (Chanson pour la procession de la
 Veillée pascale)
 A / T: De verzezen Christus / Halleluja, laten we ons verheugen,
 Jezus Christus is opgestaan uit de dood!
 (Lied voor de processie van de Paaswake)
 Ort: Močenok (Distrikt: Šafa / Region: Nitra)
 Datum: 15. März 2024
 Adresse: Pofis
 Námestie slobody 27
 817 98 Bratislava 15 / Slowakei



064 A / T: Relief 'Ave Maria' über den Haupteingang der Kathedrale
 (vgl. Luk. 1,28) / Erstaussabetag. 500-Jahr-Feier der Kathedrale
 von Granada
 ES Image: Relief 'Ave Maria' above the main entrance of the cathedral
 FD Text: First day of issue – Fifth centenary of Granada Cathedral
 - I / T: Relief 'Ave Maria' au-dessus de l'entrée principale de la
 cathédrale / Premier jour d'émission – Cinquième centenaire de
 la cathédrale de Grenade
 Afb.: Reliëf 'Ave Maria' boven de hoofdingang van de kathedraal
 Tekst: Eerste dag van uitgifte - Vijfde eeuwfeest van de kathedraal van
 Granada
 Ort: Granada (Region: Andalusien)
 Datum: 22. März 2024
 Adresse: Correos y Telégrafos S.A. / Servicio de Matasellado de Filatelia
 C/ Alfa s/n
 28042 Madrid / Spanien



Nr.: Stempelinformationen in Deutsch / English / Français / Nederlands

065
ES
CP
010
Abb.: Kreuz vor aufgehender Ostersonne
Text: Karwoche in La Laguna – Vorstand der Bruderschaften
Image: Cross in front of the rising Easter sun
Text: Holy Week of La Laguna – Board of Brotherhoods
Image: Croix devant le soleil levant de Pâques
Texte: Semaine Sainte de La Laguna – Conseil des Confréries
Afb.: Kruis voor de opkomende Paaszon
Tekst: Stille Week in La Laguna – Raad van Broederschappen
Ort: San Cristóbal de La Laguna (Prov.: Santa Cruz de Tenerife / Region: Kanarische Inseln)
Datum: 22. März 2024
Adresse: Siehe Nr. 64



066
IT
CP
1144-1153
A / T: Osterhase mit Eiern und Glöckchen – Das Datum ist in der Mitte des Stempels platziert (Gestempelt wird an zehn Orten in Italien)
I / T: Easter bunny with eggs and bells – The date is placed in the middle of the postmark (Stamping takes place in ten cities in Italy)
I / T: Lapin de Pâques avec œufs et cloches – La date est placée au milieu du cachet (L'estampillage a lieu dans dix endroits en Italie)
A / T: Paashaas met eieren en klokjes – De datum komt midden in het stempel te staan (Er wordt gestempeld in tien plaatsen in Italië)
Ort: Rom
Datum: 25. März – 2. April 2024
Adresse: Poste Italiane S.p.A. / Spazio Filatelia Roma
Piazza San Silvestro, 20
00187 Roma / Italien



067
VA
CP
12
B / T: Tagesstempel mit Text 'Surrexit Christus Alleluia' (= Christus ist auferstanden, Halleluja). C steht für die Versandabteilung, CA für die Abt. für eingehende Dokumente und P für Abt. Pakete.
I / T: Cancel with text 'Surrexit Christus Alleluia' (= Christ is risen, Alleluia). C stands for Shipping Department, CA for Incoming documents department and P for Packages Area.
I / T: Timbre à date avec le texte 'Surrexit Christus Alleluia' (= Le Christ est ressuscité, Alleluia). Le C signifie Département d'expédition, CA signifie Dépt. des documents reçus et P signifie Dépt. Paquets.
A / T: Dagtekenstempel met tekst 'Surrexit Christus Alleluia' (= Christus is opgestaan, Halleluja). C staat voor Afdeling Verzendend, CA voor Afd. Ingekomen stukken en P voor Afd. Pakketten.
Ort: Vatikanstadt (Ortsname wird nicht erwähnt)
Datum: 25. März 2024
Adresse: Siehe Nr. 061



068
IT
CP
1648
20/03
A / T: Christus am Kreuz / Karfreitag in Corleone – Die Riten der Karwoche
I / T: Christ on the cross / Good Friday in Corleone – The rites of Holy Week
I / T: Christ sur la croix / Vendredi Saint à Corleone – Les rites de la Semaine Sainte
A / T: Christus aan het kruis / Goede Vrijdag in Corleone – De rituelen van de Stille Week
Ort: Corleone (Prov.: Palermo / Region: Sizilien)
Datum: 29. März 2024
Adresse: Poste Italiane S.p.A. / U.P. Corleone / Sportello filatelico
Via San Martino, 10
90034 Corleone (PA) / Italien



Nr.: Stempelinformationen in Deutsch / English / Français / Nederlands

069 Abb.: Brennendes Herz der Maria mit kreuzförmigen Schwertern
 Text: 'La Dolorosa' (= Die hl. Jungfrau der Schmerzen) – Karwoche
 ES Image: Burning Heart of Mary with cross-shaped swords
 CP Text: 'La Dolorosa' (= The Holy Virgin of Sorrows) – Holy Week
 016 Image: Cœur ardent de Marie avec des épées en forme de croix
 Texte: 'La Dolorosa' (= La Sainte Vierge des Douleurs) – Semaine Sainte
 Afb.: Brandend Hart van Maria met kruisvormige zwaarden
 Tekst: 'La Dolorosa' (= De H. Maagd van Smarten) – Stille Week
 Ort: La Puebla de Híjar (Prov.: Teruel / Region: Aragón)
 Datum: 30. März 2024
 Adresse: Siehe Nr. 64



070 Abb.: Detail des Freskos 'Noli me tangere' (= Rühre mich nicht an / Jh. 20,17)
 von Beato Angelico (15. Jahrhundert) - Museum San Marco in Florenz
 VA Text: 'Surrexit Christus Alleluia' (= Christus ist auferstanden, Halleluja)
 CP Image: Detail of fresco 'Noli me tangere' (= Don't touch me / John 20:17)
 13 by Beato Angelico (15th century) - Museum San Marco in Florence
 Text: 'Surrexit Christus Alleluia' (= Christ is risen, Alleluia)
 Image: Détail de la fresque 'Noli me tangere' (= Ne me touche pas / Jean 20:17)
 de Beato Angelico (XVe siècle). Musée Saint-Marc à Florence
 Texte: 'Surrexit Christus Alleluia' (= Le Christ est ressuscité, Alléluia)
 Afb.: Detail van fresco 'Noli me tangere' (= Raak mij niet aan / Joh. 20:17)
 van Beato Angelico (15e eeuw) Museum San Marco in Florence
 Tekst: 'Surrexit Christus Alleluia' (= Christus is opgestaan, halleluja)
 Ort: Vatikanstadt (Ortsname wird nicht erwähnt)
 Datum: 31. März 2024
 Adresse: Siehe Nr. 061



071 Abb.: Das Dachgerüst von Notre-Dame
 Text: Schätze der Notre-Dame – Erstaussgabetag
 FR Image: The framework of the roof of Notre-Dame
 FD Text: Treasures of Notre-Dame – First day of issue
 - Image: La Charpente de la toiture de Notre-Dame
 Texte: Trésors de Notre-Dame – 1er jour
 Afb.: Het geraamte van het dak van de Notre-Dame
 Tekst: Schatten van de Notre-Dame – Eerste dag van uitgifte
 Ort: Paris
 Datum: 12. April 2024
 Adresse: Le Carré d'Encre
 13 bis, rue des Mathurins
 75009 Paris / Frankreich



072 A / T: Pfarrkirche Hirtenberg / HIBRIA 2024 Internationale Brief-
 markenausstellung Hirtenberg, Österreich, 19. bis 21. April
 DE I / T: Hirtenberg Parish Church / HIBRIA 2024 International Stamp
 CP Exhibition Hirtenberg, Austria, 19th to 21st April
 07/033 I / T: Église paroissiale de Hirtenberg / Exposition philatélique inter-
 nationale HIBRIA 2024 Hirtenberg, Autriche du 19 au 21 avril
 A / T: Parochiekerk Hirtenberg / HIBRIA 2024 Internationale postzegel-
 tentoonstelling Hirtenberg, Oostenrijk, 19-21 april
 Ort: Bonn
 Datum: 19. April 2024
 Adresse: Deutsche Post AG
 Service- und Versandzentrum Weiden / Sonderstempelstelle
 92627 Weiden / Deutschland



Nr.: Stempelinformationen in Deutsch / English / Français / Nederlands

073
MC
SP
-
Abb.: Wappen von Monaco mit Mönchen und Wappenspruch 'Deo juvante' (= Mit Gottes Hilfe)
Text: 75 Jahre Mitgliedschaft Monacos in der UNESCO
Image: Coat of arms of Monaco with monks and motto 'Deo juvante' (= With God's help)
Text: 75 years of Monaco's membership in UNESCO
Image: Armoiries de Monaco avec moines et devise 'Deo juvante' (= Avec l'aide de Dieu)
Texte: 75 ans de l'adhésion de Monaco à l'UNESCO
A / T: Wapen van Monaco met monniken en devies 'Deo juvante' (= Met God's hulp) / Monaco 75 jaar lid van de UNESCO
Ort: Monaco-Ville
Datum: 23. – 30. April 2024
Adresse: Office des Émissions de Timbre-Poste
23, Avenue Albert II
98050 Monaco



074
AT
CP
-
Abb.: Ausschnitt aus dem TECUM-Fenster des Mariendoms mit einer Abbildung von Bischof Franz Joseph Rudigier, Dombaumeister Vincenz Statz, welcher den Grundriss des neuen Dombaues in der Hand hält, sowie Dombauarchitekt Otto Schirmer.
Text: Mariendom Linz – 100 Jahre Domweihe
Image: Detail from the TECUM window of St. Mary's Cathedral with a picture of Bishop Franz Joseph Rudigier, cathedral architect Vincenz Statz, who holds the floor plan of the new cathedral building in his hand, and cathedral architect Otto Schirmer.
Text: St. Mary's Cathedral – 100 years since consecration of the cathedral
Image: Détail de la fenêtre TECUM de la cathédrale Sainte-Marie avec une image de l'évêque Franz Joseph Rudigier, de l'architecte de la cathédrale Vincenz Statz, qui tient dans sa main le plan du nouveau bâtiment de la cathédrale, et de l'architecte de la cathédrale Otto Schirmer.
Texte: Cathédrale Sainte-Marie – 100 ans de consécration de la cathédrale
Afb.: Detail uit het TECUM-raam van de Mariakerk met een foto van bisschop Franz Joseph Rudigier, kathedraalarchitect Vincenz Statz, die de plattegrond van het nieuwe kathedraalgebouw in zijn hand houdt, en kathedraalarchitect Otto Schirmer.
Tekst: Mariakathedraal – 100 jaar wijding van de kathedraal
Ort: Linz (Bundesland: Oberösterreich)
Datum: 27. April 2024
Adresse: Die Post / Zentrale Stempelstelle Philatelie
Rochusplatz 1
1030 Wien / Österreich



075
PL
CP
-
Abb.: Karol Józef Wojtyła (1920-2005)
Text: 10. Jahrestag der Heiligsprechung von Papst Johannes Paul II.
Image: Karol Józef Wojtyła (1920-2005)
Text: 10th anniversary of the canonization of Pope John Paul II
Image: Karol Józef Wojtyła (1920-2005)
Texte: 10^e anniversaire de la canonisation du pape Jean-Paul II
Afb.: Karol Józef Wojtyła (1920-2005)
Tekst: 10^e verjaardag van de heiligverklaring van Paus Johannes Paulus II
Ort: Wrocław (Woiwodschaft: Niederschlesien)
Datum: 27. April 2024
Adresse: Naam
Adres
Plaats / Land



CP = Gefälligkeitsstempel / commemorative postmark / oblitération commémorative / gelegenheidsstempel
FD = Ersttagsstempel / First Day cancel / oblitération premier jour / eerste dag stempel
SP = Werbestempel / slogan postmark / oblitération-flamme / vlagstempel

Liste der ISO 3166 Codes / List of ISO 3166 codes

Liste der Ländernamen mit den aus zwei Buchstaben bestehenden ISO 3166-Ländercodes. Diese Abkürzungen finden Sie in **Fettdruck** in der linken Spalte vor jedem Stempel.

List of country names with the two letter ISO 3166 country codes. These abbreviations can be found in **bold** in the left column in front of each postmark.

Liste des noms de pays avec les codes pays ISO 3166 à deux lettres. Ces abréviations se trouvent **en gras** dans la colonne de gauche avant chaque cachet.

Lijst van landsnamen met de tweeletterige ISO 3166 landencodes. Deze afkortingen vindt u **vetgedrukt** in de linkerkolom vóór elk stempel.

AD = Andorra	GG = Guernsey & Alderney	MO = Macau
AL = Albanien	GI = Gibraltar	MT = Malta
AT = Österreich	GL = Grönland	NL = Niederlande
AX = Åland Inseln	GR = Griechenland	NO = Norwegen
AU = Australien	HK = Hong Kong	PL = Polen
BA = Bosnien und Herzegowina	HR = Kroatien	PM = St. Pierre & Miquelon
BE = Belgien	HU = Ungarn	PT = Portugal
BR = Brasilien	IE = Irland	RO = Rumänien
BY = Weißrussland / Belarus	IL = Israel	RS = Serbien
CA = Kanada	IM = Insel Man	RU = Russland
CH = Schweiz	IS = Island	SE = Schweden
CX = Weihnachtsinsel	IT = Italien	SI = Slowenien
CY = Zypern	JE = Jersey	SK = Slowakei
CZ = Tschechien	KR = Südkorea	SM = San Marino
DE = Deutschland	LI = Liechtenstein	TW = Taiwan
DK = Dänemark	LK = Sri Lanka	UK = Großbritannien (off.: GB)
EE = Estland	LT = Litauen	US = Vereinigte Staaten
ES = Spanien	LU = Luxemburg	UY = Uruguay
FI = Finnland	LV = Lettland	VA = Vatikanstadt
FO = Färöer Inseln	MC = Monaco	WF = Wallis & Futuna
FR = Frankreich	MD = Moldawien	ZA = Südafrika

Redaktion und Übersetzung: Reint Huizinga

Wir danken Guy Coutant, Helmut Koopsingraven, Willi Remes und Nick Thomas für ihre wertvolle Unterstützung.

Ausgabe der österreichischen Philatelistenverein St Gabriel / Issued by the Austrian Philatelic Association 'Saint Gabriel'

Mehr Infos: www.st-gabriel.at > Aktuelles > Stempeljournal

Postgebühren ab den. 2. April / Postal rates as from 2nd April 2024

Land Country	Inland / Domestic mail 20 grams / Priority	NVI Inland NVI Domestic mail	Europa / Europe 20 grams / Priority	NVI Europa NVI Europe	Weitere Infos More information
AD (FR)	€ 1,29		€ 1,96		
AT	€ 1,20		€ 1,40		
AX	€ 2,80		€ 3,20		
BE	€ 2,24		€ 2,66	 + Europa	
CA	CAD 0,92		CAD 2,71		
DE	€ 0,85		€ 1,10		
FI	€ 2,30		€ 2,50		
FR	€ 1,29		€ 1,96		
HU	HUF 330,00		HUF 1055,00		v
IE	€ 1,40	N	€ 2,20	W	
IT	€ 1,25		€ 1,30		
LU	€ 1,00		€ 1,40		v
NL	€ 1,09	1	€ 1,75	Internationaal	v
PL	PLN		PLN		
TW	TWD 15,00		TWD 31,00		
UK	GBP 1,35		GBP 2,50		
VA	€ 1,25		€ 1,30		

Postgebühren nachgeschaut am 24. März 2024 / Postal rates checked on 24th March 2024

NVI = Non value indicator / Es handelt sich hier um Briefmarken ohne Wertangabe. Die verwendete Ziffer oder Buchstabe vertritt den Nennwert der betreffenden Briefmarke. / These stamps do not show a value indication. The number or letter used represents the nominal value of the particular stamp.